

MEDISANA®

Интенсивный массаж с помощью инфракрасного массажера ITM



Art. 88272

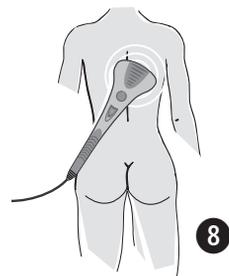
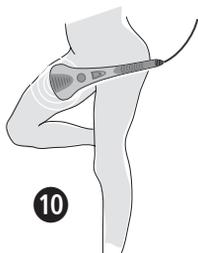
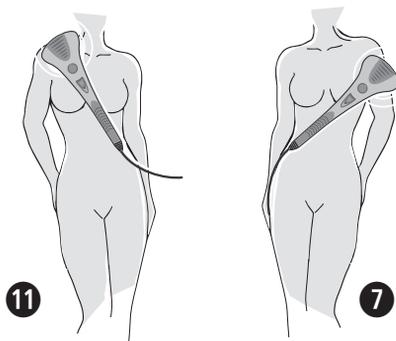


Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



medisana.msk.ru



- CZ**
- 1 Masážní hlavice
 - 2 Masážní nástavce pro akupresuru
 - 3 Masážní nástavce pro bodovou masáž
 - 4 Napájecí kabel se zástrčkou
 - 5 Posuvný přepínač - VYP (0)
 - MASÁŽ (M)
 - MASÁŽ + INFRAČERVENÉ SVĚTLO (M/H)
 - 6 Otočný ovladač pro nastavení intenzity (MIN. – MAX.)

Doporučené masážní zóny:

- 7 Paže
- 8 Záda
- 9 Chodidla
- 10 Stehna
- 11 Ramena

- H**
- 1 Masszírozófejek
 - 2 Masszírozófeltetek akupresszúrához
 - 3 Masszírozófeltetek pontmasszírozáshoz
 - 4 Hálózati kábel csatlakozóval
 - 5 Tolókapcsoló - KI (0)
 - MASSZÍROZÁS (M)
 - MASSZÍROZÁS + INFRAVÖRÖS FÉNY (M/H)
 - 6 Intenzitás forgatógombja (MIN. – MAX.)

Ajánlott masszírozási területek:

- 7 Kar
- 8 Hát
- 9 Láb
- 10 Comb
- 11 Váll

- PL**
- 1 główki masujące
 - 2 nasadki masujące do akupresury
 - 3 nasadki do masażu punktowego
 - 4 przewód zasilający z wtyczką
 - 5 przełącznik suwakowy - WYŁ. (0)
 - MASAŻ (M)
 - MASAŻ + PODCZERWIEŃ (M/H)
 - 6 pokrętło do regulacji intensywności masażu (MIN. – MAX.)

Zalecane strefy masażu:

- 7 ramię
- 8 plecy
- 9 stopa
- 10 udo
- 11 bark

- TR**
- 1 Masaj başlıkları
 - 2 Akupresür masaj başları
 - 3 Nokta masajı başları
 - 4 Fişli şebeke kablosu
 - 5 Sürgü anahtar - KAPALI (0)
 - MASAJ (M)
 - MASAJ + KIZILÖTESİ (M/H)
 - 6 Yoğunluk ayar düğmesi (MIN. – MAX.)

önerilen masaj bölgeleri:

- 7 Kol
- 8 Sırt
- 9 Ayak
- 10 Uyluk
- 11 Omuz

- RUS**
- 1 Массажные головки
 - 2 Массажные насадки для акупресуры
 - 3 Массажные насадки для точечного массажа
 - 4 Сетевой кабель с вилкой
 - 5 Переключатель - ВЫКЛ. (0)
 - МАССАЖ (M)
 - МАССАЖ + ИК-ИЗЛУЧЕНИЕ (M/H)
 - 6 Кнопка регулировки интенсивности (MIN. – MAX.)

Рекомендуемые зоны массажа:

- 7 Рука
- 8 Спина
- 9 Ступня
- 10 Бедро
- 11 Плечо

1.1 Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Купив интенсивный массажер с инфракрасным излучением ИТМ, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**.
Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажера **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

Важно



Внимательно прочитайте указания по безопасности перед применением прибора и сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.

1.2 Электроснабжение

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что он выключен и напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Предохраняйте сетевой кабель от действия высоких температур, влаги и жидкостей. Категорически запрещается брать за сетевую вилку или сетевой выключатель влажными или мокрыми руками или когда Вы стоите в воде.
- Токоведущие компоненты прибора не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Прибор должен быть подключен таким образом, чтобы обеспечивался свободный доступ к сетевой вилке.
- После использования сразу же вытаскивайте вилку из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель, а только за вилку!
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не становился причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать его.

1.3 Для особых лиц

- Особая осторожность требуется, если прибор используется для детей, больных или беспомощных лиц, ими или вблизи них.
- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Не допускайте игр детей с прибором. Он должен храниться в недоступном для детей месте.
- Не допускайте игр детей с упаковочной пленкой – грозит опасность асфиксии!
- Не рекомендуется пользоваться прибором лицам, которые имеют какие-либо физические недостатки и способность которых правильно пользоваться прибором ограничена.

- Терапия с помощью **MEDISANA ITM** не заменяет врачебной диагностики или лечения.
- Не используйте прибор во время беременности.
- Лица с кардиостимуляторами, искусственными суставами или электронными имплантатами должны перед использованием прибора проконсультироваться с врачом.
- Запрещается пользоваться прибором, если Вы страдаете одной или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен или тромбоз.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.

1.4 Перед использованием прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте прибор и сетевой кабель на отсутствие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.

1.5 Для использования прибора

- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте массажер только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не используйте принадлежности, не рекомендованные изготовителем.
- Предохраняйте прибор от дождя и влаги. Не допускайте использование прибора под открытым небом.
- Не ставьте, не храните и не используйте прибор над сосудами, заполненными водой, особенно в местах, с которых они могут быть сброшенными или упасть в ванну или душ.
- Не используйте прибор при наличии тумана из аэрозольных упаковок или одновременном применении кислорода.
- Не используйте прибор под одеялами и подушками. Ни в коем случае не накрывайте прибор во время использования.
- Ограничивайте время использования прибора 20 минутами и дайте ему охладиться в течение около 30 минут перед повторным использованием.
- Не используйте прибор для прямого массажа головы, костей или суставов, передней части шеи, в области половых органов или почек.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает возбуждающее действие и может затягивать засыпание.
- По понятным причинам изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением инструкции по применению.
- Если Вы передаете массажер другим лицам, передавайте вместе с ним и инструкцию по применению.

1.6 Уход и очистка

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. Во избежание опасностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Перед очисткой прибора выключите его, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Следуйте указаниям, приведенным в гл. “Различная информация, 4.1 Очистка и уход” на стр. 34.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Храните прибор до следующего использования в чистом и сухом месте, лучше всего в оригинальной упаковке.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора.
В комплект входят:

- 1 интенсивный массажер ИТМ
- Насадки для точечного массажа и акупрессуры
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Что такое массаж?

Массаж – один из старейших методов лечения и важнейший компонент физиотерапии. Благодаря механической терапии внешних слоев тканей тела расслабляются зажатые мышцы, улучшается кровообращение и интенсифицируется восстановление тканей. Таким образом, массаж оказывает возбуждающее или успокаивающее действие и может также устранять нервные и мышечные боли. Еще одним эффектом является положительное воздействие на сердечно-сосудистую систему, внутренние органы и обмен веществ. Различают 5 классических методов массажа: массаж поглаживанием, разминание, массаж похлопыванием, вибрационный массаж, а также трение/поколачивание. Кроме того, имеются и другие важные методы массажа, например, ручной дренаж лимфатических протоков, массаж рефлекторных зон, одводный струйный массаж, массаж щетками и массаж кончиками пальцев (шиатсу, акупрессура).

2.3 Как работает массажер ИТМ?

Этот специальный массажер работает на основе массажа похлопыванием. При этом обе массажные головки перемещаются попеременно с частотой от 2000 ¹/_{мин} до 3000 ¹/_{мин}, благодаря чему

похлопывающее движение, передаваемое массируемым частям тела. На выбор можно подключить инфракрасное излучение, которое излучается из обеих больших массажных головок. Этот особо приятный вид применения тепла ускоряет положительное действие массажа. **ITM** излучает инфракрасный свет, проходящий через кожу в глубинные слои тканей. При этом обе массажные головки лишь слегка нагреваются, но не становятся горячими. Инфракрасное излучение интенсивного массажера **MEDISANA ITM** оказывает особо благотворное действие.

Такая уникальная комбинация интенсивного массажа и теплового излучения делает массажер **ITM** особо эффективным прибором.

3.1 Ввод в работу

Прежде, чем вставить в розетку сетевую вилку, убедитесь в том, что прибор выключен (над серым переключателем на верхней стороне прибора видна цифра «0»). Затем вставьте сетевую вилку в предназначенную для этого розетку (230 В).

3.2 Включение прибора

Переместите большим пальцем руки переключатель **5**, расположенный прямо над ручкой, на одно положение вперед. Прибор включается, и Вы чувствуете вибрацию. Становится видной буква „M“ (Массаж).



Прибор
включен

Инфракрасное
излучение
подключено

3.3 Подключение инфракрасного излучения

Инфракрасное излучение может быть подключено на выбор. Для этой функции переместите серый переключатель **5** на одно положение вперед. Инфракрасное излучение включается, на выключателе становятся дополнительно видны буквы „M/H“ (Massage/Heat = инфракрасное излучение).

3.4 Регулировка интенсивности массажа

В зависимости от ощущений, можно изменить интенсивность массажа. Для этого используйте вращающуюся кнопку **6** над выключателем. Свы можете плавно регулировать интенсивность массажа от минимума (2000 1/мин) до максимума (3000 1/мин).

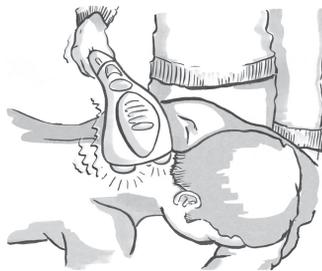


Кнопка регулировки интенсивности массажа

3.5 Применение



Функция массажа



Функция массажа с инфракрасным излучением

3.6 Правильный массаж

- Вы можете массировать самого себя или партнера. Включите прибор, как описано выше, и проводите им по подлежащей массажу части тела. При этом не оказывайте никакого давления, а просто слегка приложите прибор к телу. Массаж вызывается самим прибором. Не массируйте слишком долго одну и ту же точку, а часто сменяйте зону массажа.
- Посредством направления массажа Вы можете решить, какого эффекта Вы хотите достичь: массаж в направлении сердца расслабляет, в направлении от сердца - стимулирует.
- При выполнении массажа всего тела соблюдайте «Указания по технике безопасности».
- Не рекомендуется выполнять массаж более 20 минут. Регулярно используйте прибор, чтобы могло установиться положительное воздействие.
- В принципе, применение всегда должно быть приятным. Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- После окончания массажа выключите массажер, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.

3.7 Использование массажных насадок

При использовании насадок для точечного массажа ③ и насадок для акупрессуры ② давление прибора можно передать на массируемые части тела аналогично массажу кончиками пальцев или акупрессуре. Выключите прибор. Установите требуемые массажные насадки на массажные головки ① и включите прибор. Выполните массаж, как описано в пункте 3.6.



Внимание!

При использовании насадок запрещается подключать инфракрасное излучение.

3.8 Отключение прибора

Отключите прибор, перемещая назад серый выключатель ⑤, пока снова не появится цифра «0». Если использование завершено, вытащите сетевую вилку.

4.1
Чистка и уход

- Перед очисткой прибора вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.
- Прибор рекомендуется очищать мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прибор лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в сухом и чистом месте.

4.2
Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3
Технические характеристики

Название и модель	: Интенсивный массажер MEDISANA с инфракрасным излучением ITM
Размеры (Д x Ш x В)	: около 44 см x 14 см x 13 см
Вес	: около 1,7 кг
Электропитание	: 230 В~ / 50 Гц
Потребляемая мощность	: около 35 Вт
Кратковременная работа	: 20 минут
Интенсивность	: регулируемая от 2000 ¹ / _{мин} до 3000 ¹ / _{мин}
Класс электробезопасности	: II 
Артикул	: 88272
Номер EAN	: 4015588882722



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

5.1 Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden, Германия

Тел.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Факс: +49 (0) 2103 / 2007-626

e-mail: info@MEDISANA.de

Интернет: www.MEDISANA.de

Адреса сервисных центров приведены на последней странице.